

Déclaration de paix de Nagasaki

“Soudain, un éclair de lumière semblable à un arc-en-ciel jaillit derrière moi. Un souffle de vent m'a renversé et m'a projeté sur la route. En touchant mon dos, j'ai constaté que mes vêtements avaient disparu et que ma peau était couverte d'ampoules et visqueuse, collant à mes doigts. J'ai passé trois ans et sept mois à l'hôpital, entre la vie et la mort, dont un an et neuf mois allongé sur le ventre, le dos couvert de graves brûlures. Ma poitrine était couverte d'escarres, la chair pourrissant jusqu'à l'os. Aujourd'hui encore, ma poitrine apparaît si profondément entaillée que l'on peut voir mon cœur battre à travers mes côtes”.

C'est ce qu'a vécu Sumiteru TANIGUCHI, qui, à l'âge de 16 ans, a subi des brûlures rouges cramoisis sur tout le dos lors du bombardement atomique.

La bombe atomique qui a explosé au-dessus de Nagasaki à 11h02 le matin du 9 août 1945 a coûté la vie à 74 000 personnes à la fin de l'année. Les *hibakusha* qui ont survécu ont développé des leucémies, des cancers et d'autres maladies des années et des décennies après le bombardement, luttant encore aujourd'hui contre la souffrance et l'anxiété dues aux effets des radiations.

M. Taniguchi est décédé il y a six ans, mais avant sa mort, il a laissé un message qui semblait prévoir le monde d'aujourd'hui : “Les gens semblent oublier progressivement les souffrances du passé. Cet oubli me terrifie. Je crains que l'oubli ne conduise à l'acceptation de nouveaux bombardements atomiques”.

As the Alors que l'invasion de l'Ukraine se prolonge, la Russie continue de menacer d'utiliser des armes nucléaires. D'autres États nucléaires accélèrent les mesures visant à renforcer leur dépendance à l'égard des armes nucléaires ou à améliorer leurs capacités nucléaires, ce qui accroît encore le risque de guerre nucléaire.

Que devons-nous faire maintenant ?

Nous devons revenir au tout début, nous questionner sur “ce qui est arrivé aux êtres humains sous ce champignon atomique il y a 78 ans” et répondre à la question fondamentale de savoir “ce qui arriverait à la Terre et à l'humanité si une guerre nucléaire commençait maintenant”.

Lors du sommet du G7 à Hiroshima, qui s'est tenu en mai dernier, les dirigeants de tous les pays participants ont visité le musée du mémorial de la paix d'Hiroshima et ont rencontré un *hibakusha*, montrant ainsi au monde, par leurs propres actions, l'importance de connaître la réalité des bombardements atomiques. En outre, la Vision d'Hiroshima des dirigeants du G7 sur le désarmement nucléaire - l'un des documents finaux du sommet - a réaffirmé qu’“une guerre nucléaire ne peut être gagnée et ne doit jamais être menée”.

Cependant, la vision d'Hiroshima repose sur la “dissuasion nucléaire”, c'est-à-dire sur le fait que les nations maintiennent leur sécurité en possédant des armes nucléaires. La Russie n'est pas le seul État à représenter le risque de la dissuasion nucléaire. Tant que les États dépendront de la dissuasion nucléaire, nous ne pourrons pas réaliser un monde sans armes nucléaires. L'élimination des armes nucléaires de la surface de la Terre est le seul moyen de protéger véritablement notre sécurité.

Par la présente, je lance un appel aux dirigeants des États nucléaires et des pays sous le parapluie nucléaire :

Le moment est venu de faire preuve de courage et de prendre la décision de s'affranchir de la dépendance à l'égard de

la dissuasion nucléaire. Je vous demande d'avancer résolument sur la voie de l'abolition des armes nucléaires par le dialogue, et non par la confrontation, sur la base d'un concept de sécurité centré sur l'humanité.

J'en appelle au gouvernement japonais et aux membres de la Diète nationale :

Le monde observe les actions du seul pays à avoir subi des bombardements atomiques en temps de guerre. Afin de montrer clairement la détermination du Japon à abolir les armes nucléaires, veuillez participer à la deuxième réunion des États parties au Traité sur l'interdiction des armes nucléaires (TIAN) en tant qu'observateur, et signer et ratifier le traité le plus rapidement possible. Je vous demande également, en plus de maintenir fermement le principe de paix énoncé dans la Constitution japonaise, de vous engager dans des efforts diplomatiques visant au désarmement et à l'apaisement des tensions dans la région, tels que la dénucléarisation de la péninsule coréenne et l'initiative de la zone exempte d'armes nucléaires de l'Asie du Nord-Est.

Je demande à tous les habitants de la planète de s'arrêter un instant et de réfléchir :

Malgré la douleur causée par le souvenir de leur expérience des bombardements atomiques, les *hibakusha* n'ont cessé d'appeler le monde à reconnaître l'inhumanité des armes nucléaires en racontant leurs épreuves personnelles. Ce sont certainement leurs témoignages qui ont constitué une force de dissuasion empêchant l'utilisation d'armes nucléaires au cours des 78 dernières années.

Cette année, l'âge moyen des *hibakusha* a dépassé 85 ans. À l'approche du moment où il n'y aura plus d'*hibakusha* en vie, le maintien de cette véritable force de dissuasion et l'abolition des armes nucléaires dépendent de l'action de chacun.

Visitez les sites des bombardements atomiques, voyez de vos propres yeux et ressentez les conséquences des armes nucléaires. Écoutez les témoignages des *hibakusha*, un héritage commun de l'humanité dont il faut continuer à disséminer dans le monde entier.

Connaître la réalité des bombardements atomiques est le point de départ pour parvenir à un monde sans armes nucléaires, et pourrait également être la force motrice pour changer le monde.

Je suis un *hibakusha* de la deuxième génération ; mes parents sont tous deux *hibakusha*. Pour que Nagasaki soit le dernier endroit à subir un bombardement atomique, la prochaine génération d'*hibakusha* - dont je fais partie - poursuivra fermement la mission des *hibakusha*, en transmettant le bâton de la paix aux générations futures.

Je demande instamment au gouvernement japonais de renforcer son soutien aux *hibakusha* et de venir en aide le plus rapidement possible à ceux qui ont été victimes d'un bombardement atomique.

En plus d'exprimer mes plus sincères condoléances à ceux dont les vies ont été emportées par les bombes atomiques, je déclare ici que Nagasaki continuera à diffuser une "Culture de la paix" dans le monde et à réaliser l'abolition des armes nucléaires et la paix mondiale durable, en travaillant non seulement avec Hiroshima, Okinawa et Fukushima - qui a subi des dommages dus aux radiations - mais aussi avec toutes les personnes qui désirent la paix.

Shiro SUZUKI

Maire de Nagasaki

9 Août 2023